

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΥΡΑΤΟΜ) 2020/2255 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29 Δεκεμβρίου 2020

για τη σύναψη, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας σχετικά με τη συνεργασία για τις ασφαλείς και ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας, και τη σύναψη, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (στο εξής: Συνθήκη Ευρατόμ), και ιδίως το άρθρο 101 δεύτερο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 25 Φεβρουαρίου 2020 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Ηνωμένο Βασίλειο για τη σύναψη μιας νέας συμφωνίας εταιρικής σχέσης. Κατόπιν διαπραγματεύσεων, τα Μέρη συμφώνησαν σε επίπεδο διαπραγματευτών επί μιας συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου, αφετέρου (στο εξής: συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας), και επί μιας συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας σχετικά με τη συνεργασία για τις ασφαλείς και ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας (στο εξής: συμφωνία για την πυρηνική ενέργεια).
- (2) Η συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας καλύπτει ζητήματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (στο εξής: Κοινότητα), και συγκεκριμένα τη σύνδεση με το πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρατόμ και με την ευρωπαϊκή κοινή επιχείρηση για τον ITER, σύνδεση η οποία διέπεται από τις διατάξεις του πέμπτου μέρους της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας. Επομένως, η συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας θα πρέπει επίσης να συναφθεί εξ ονόματος της Κοινότητας όσον αφορά τα ζητήματα που εμπίπτουν στη Συνθήκη Ευρατόμ. Η υπογραφή και η σύναψη της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκειται σε χωριστή διαδικασία.
- (3) Δεδομένης της εξαιρετικής κατάστασης του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την Ένωση και την Κοινότητα και του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης λόγω του ότι η μεταβατική περίοδος λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2020, η συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας, όσον αφορά τα ζητήματα που εμπίπτουν στη Συνθήκη Ευρατόμ, θα πρέπει να εφαρμοστεί σε προσωρινή βάση εν αναμονή της ολοκλήρωσης των απαραίτητων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της.
- (4) Σε συμφωνία με το Ηνωμένο Βασίλειο, η συμφωνία για την πυρηνική ενέργεια θα πρέπει να εφαρμοστεί σε προσωρινή βάση εν αναμονή της ολοκλήρωσης των απαραίτητων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της, της ολοκλήρωσης του τελικού νομικού και γλωσσικού ελέγχου και της αναγνώρισης των τελικώς ελεγμένων γλωσσικών εκδοχών ως αυθεντικών και οριστικών από τα Μέρη. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει πως η εξουσία σύναψης διεθνών συμφωνιών της έχει ανατεθεί βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης Ευρατόμ και ότι, σύμφωνα με τη Συνθήκη Ευρατόμ, η Επιτροπή είναι αρμόδια να αποφασίζει την υπογραφή και να εξασφαλίζει την προσωρινή εφαρμογή τέτοιων συμφωνιών, σύμφωνα με την έγκριση του Συμβουλίου.
- (5) Υπενθυμίζεται ότι σχέδια διμερών συμφωνιών μεταξύ κράτους μέλους της Κοινότητας και του Ηνωμένου Βασιλείου που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης Ευρατόμ, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών για την ανταλλαγή επιστημονικών ή βιομηχανικών γνώσεων στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, μπορούν να συναφθούν, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι όροι και οι διαδικαστικές απαιτήσεις των άρθρων 29 και 103 της εν λόγω Συνθήκης.

- (6) Η συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας σχετικά με τη συνεργασία για τις ασφαλείς και ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας θα πρέπει να συναφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας σχετικά με τη συνεργασία για τις ασφαλείς και ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Με την επιφύλαξη της αμοιβαιότητας, η συμφωνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 2021, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των απαραίτητων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της και των διαδικασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

2. Η συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου, όσον αφορά τα ζητήματα που εμπίπτουν στη Συνθήκη Ευρατόμ, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Με την επιφύλαξη της αμοιβαιότητας, η συμφωνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 2021, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των απαραίτητων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της και των διαδικασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

3. Οι εκδοχές των συμφωνιών στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιρλανδική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα υπόκεινται σε τελικό νομικό και γλωσσικό έλεγχο.

Οι γλωσσικές εκδοχές που θα προκύψουν από τον νομικό και γλωσσικό έλεγχο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο καθίστανται αυθεντικές και οριστικές με ανταλλαγή διπλωματικών διακοινώσεων μεταξύ των Μερών.

Τα αυθεντικά και οριστικά κείμενα που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο αντικαθιστούν εξ υπαρχής τις υπογεγραμμένες εκδόσεις των συμφωνιών.

4. Το κείμενο της συμφωνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση. Το κείμενο της συμφωνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 επισυνάπτεται στην απόφαση (ΕΕ) 2020/2252 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Άρθρο 2

Η Πρόεδρος της Επιτροπής εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να παραδώσουν στο Ηνωμένο Βασίλειο, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, την κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1. Η εν λόγω κοινοποίηση περιλαμβάνει τον κατάλογο των κρατών μελών που έχουν γνωστοποιήσει στην Επιτροπή, μέχρι την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, τη βούλησή τους να μην υπαγάγουν τεχνολογία στο πλαίσιο της εν λόγω συμφωνίας.

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2020/2252 του Συμβουλίου, της 30 Δεκεμβρίου 2020, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου, και της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή και την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών (ΕΕ L 444 της 31.12.2020, σ. 2.).

Άρθρο 3

Η Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εξουσιοδοτείται να υπογράψει τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται να προβούν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την προσωρινή εφαρμογή των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 29 Δεκεμβρίου 2020

Ursula VON DER LEYEN
Πρόεδρος της Επιτροπής
